

Zeitschrift: Mittex : die Fachzeitschrift für textile Garn- und Flächenherstellung im deutschsprachigen Europa
Herausgeber: Schweizerische Vereinigung von Textilfachleuten
Band: 90 (1983)
Heft: 1

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Inhaltsverzeichnis 1983 «mittex»

| | Seite | | Seite |
|--|-------|--|-------|
| «mittex» Lupe | | Treue Kunden | 215 |
| Arbeit | 146 | Gefährdete Krankenkassen | 249 |
| Energie | 108 | Bessere und besser ausgebildete Lehrlinge! | 277 |
| Entspannung | 228 | Mikroelektronik – an der Schweizer Industrie vorbei? | 58 |
| Erfahrungsaustausch | 292 | Verlagerungen im Privatkonsum | 456 |
| Grippe | 38 | Stark spezialisierte Schweizer Exportbranchen | 23 |
| Innovation | 188 | Staatsaufträge | 53 |
| Klima | 384 | Darf man in der Schweiz streiken? | 56 |
| Prognosen | 1 | Die Stickereiindustrie | 129 |
| Schlichten | 428 | Schweiz kein Steuerparadies | 370 |
| Verantwortung | 262 | Nachlassende Selbstfinanzierungskraft der Wirtschaft | 456 |
| Weiterbildung | 346 | Schweizer Textilaussenhandelsbilanz | 82 |
| Zielbewusst | 74 | Wird die Schweiz eine «Zinsinsel» bleiben? | 89 |
| Redaktionsprogramm | | Technik | |
| Redaktionsprogramm 1984 | 292 | Abhängigkeit der Dünnstellen und Dickstellen von Ungleichmässigkeit U% und Stapellänge | 165 |
| Betriebsreportage | | Eine neue Fachmaschine mit Präzisionswicklung | 20 |
| Bruno Amsler AG: Effekt- und Flammgarnanlagen vom Spezialisten | 455 | Neuheiten: E. Fröhlich AG, 8874 Mühlehorn | 365 |
| Bäumlin & Ernst AG: | | Garnspleissmaschine | 50 |
| Feine Texturgarne aus Ennetaach und Schönenberg | 52 | Hydrel AG, Romanshorn: patentierter, hydraulischer Changierantrieb | 453 |
| Camenzind & Co., Schappe- und Cordonnetspinnerei: | | IVO-Iron und Vosseler, Zählerfabrik GmbH & Co., D-7730 VS-Schwenningen | 454 |
| Seidengarne als Spezialität aus der Urschweiz | 334 | Korrigenda | 81 |
| Coyarn AG: Umspinner im feinsten Bereich | 418 | Neue Messmethode zur Lärmbekämpfung an Maschinen | 453 |
| Fehlmann Textilwerke: Eine Sulzer-Weberei an idyllischer Lage | 212 | Ein neuartiger Metallausscheider für die Spinnerei | 49 |
| Geiser AG, Tentawerke AG, Hasle-Rüegsau | 246 | Das innerbetriebliche Reinigungsproblem – rationell gelöst | 169 |
| Kammgarne aus dem Berner Oberland | 128 | Schneiden und Schweissen mit Ultraschall | 81 |
| Fritz Landolt AG: Fest auf zwei Beinen | 21 | Der vollautomatische Spulprozess jetzt auch für «Kleinpartien» | 205 |
| Terlinden & Co. steht fest auf drei Beinen | 171 | Eine Entwicklung zur Modernisierung der Spinnerei-Technologie | 416 |
| Trio Wolle AG: Handstrickgarne als Qualitäts- und Modeprodukt | 368 | Textilmaschinenhersteller konzentrieren sich auf Zusatzgeräte | 125 |
| Wirtschaftspolitik | | Wasserkraftwerke in Textilbetrieben | 365 |
| Schwergewicht Exportförderung | 131 | Beleuchtung | |
| Die Währungsfonds im Kreuzfeuer | 25 | Neue Leuchtensysteme von Zumtobel | 452 |
| Weiterbildung – heute und morgen | 216 | Brandschutz und Versicherungen | |
| Volkswirtschaft | | Erstellen eines Brandschutz-Dispositivs | 1 |
| Teure Arbeitslosigkeit | 23 | Bewährung von automatischen Brandmeldeanlagen in der Praxis | 11 |
| Die Hauptprobleme der heutigen AHV | 24 | BREVO/düperthal Sicherheitszelle für Gasflaschen | 14 |
| Arbeitslosigkeit | 54 | Einige Überlegungen im Hinblick auf das Inkrafttreten des BVG | 14 |
| Arbeitslos – was nun? | 172 | Sachschäden – Gefahr für die Unternehmung | 6 |
| Arbeitszeit – Fleiss zahlt sich aus | 215 | Versuche zur Früherkennung von Bränden an brennenden Webstühlen | 3 |
| Stark gestiegene Arbeitsproduktivität in der Textilindustrie | 278 | Technische Versicherungen | 7 |
| Der Textil- und Bekleidungshandel mit den europäischen Oststaaten 1982 | 213 | Etikettierung/Textilkennzeichnung | |
| Textil und Bekleidungsindustrie: | | Die Etikette | 264 |
| Starke Erwerbstätigenabnahme | 215 | Die Pflegekennzeichnung hat ihre Bewährungsprobe bestanden | 262 |
| Scherenbewegung im Bekleidungs-aussenhandel | 250 | Was sagt die Pflegekennzeichnung über die Dimensionsstabilität von Vorhangstoffen (Gewebe) beim Waschen und Chemisch-Reinigen aus? | 265 |
| Probleme der Textil- und Bekleidungsindustrie in den EFTA-Ländern | 335 | Heizung/Lüftung/Klima | |
| Härtere Zeiten für Schweizer Exporteure | 131 | Umweltschutz durch optimale Energienutzung | 384 |
| Die Exportrisikogarantie (ERG) für Entwicklungsländer | 175 | Energiesubstitution und Energieeinsparung in einer Textilfabrik | 389 |
| Zur Ertragslage der Textilindustrie | 247 | Energierückgewinnung aus Luft, Wasser und Abfall | 392 |
| Gedruckte Erträge im Export | 250 | Schon wieder eine zukunftsweisende Erfindung von ELCO: Das Duomat-System | 385 |
| 1,7 Tonnen Erdöl pro Einwohner | 278 | Ausbildungsmittel für Überwachung, Steuerung und Regelung von Heizungs-, Lüftungs- und Klimaanlageanlagen | 388 |
| Europa mit ungünstiger Beschäftigungsentwicklung | 339 | Messgeräte für die Klimatechnik | 398 |
| Schweizer Exportindustrie verliert Marktanteile | 369 | Bis 93% Wirkungsgrad mit der neuen Normerhitzer-Baureihe | 387 |
| Teurere Energie – geringerer Verbrauch | 420 | Neuer Ölfeuerungsautomat LOA 21 | 387 |
| Über 2500 Franken Energieausgaben pro Einwohner | 420 | | |
| Schmale Eigenkapitalbasis der Unternehmer | 420 | | |
| Hohe Schweizer Forschungsausgaben | 23 | | |
| Die mobile Gesellschaft | 87 | | |
| Ungebremste Gesundheitsausgaben | 89 | | |
| Schweiz «braucht» weltweite Handelsbeziehungen | 130 | | |
| Industriebranchen im Anpassungsdruck | 215 | | |
| Investitionen zur Zukunftsbewältigung der Bekleidungsindustrie | 339 | | |
| Inflation dauerhaft eingedämmt? | 339 | | |
| Konsum auf Kosten der Zukunft | 89 | | |

| | Seite | | Seite |
|---|-------|--|-------|
| Neuer Panoramaschreiber | 388 | Teppiche/Naturfasern | |
| Demonstrationsmodell einer Luft/Wasser- Wärmepumpen-Heizungsanlage | 388 | Die Rauchentwicklung von textilen Bodenbelägen | 270 |
| Hülsen und Aufmachung | | Gedanken zur Wahl von Bodenbelägen in Altersheimen | 329 |
| Qualitätsunterschiede an spiralgewickelten Kartonhülsen | 196 | Rohseide | 330 |
| Der gute Kern – Eine Spezialhülse der Brügglen AG | 201 | Die Angebotsseite der Rohbaumwolle | 331 |
| ITMA | | Der neue stamflor-agostar: exklusiv bis extravagant | 273 |
| ITMA-Vorschau | 293 | Schutz vor Schmutz, Swiss-Polyamid-Grilon-Teppichfaser Type S-28 | 329 |
| ITMA-Rückblick: Wer besuchte die ITMA 1983 | 429 | Der Einsatz von Wolle in der Teppichherstellung | 329 |
| Lagertechnik/Fördertechnik | | Transporte/Nutzfahrzeuge | |
| Ladungssicherung perfekt und preiswert gelöst | 118 | Flottendienst: Der Fuhrpark in der Textilbranche | 75 |
| Rationalisierung von Garn- und Stofflagerung und -transporten bei Verwendung von Palettenzusatzgeräten aus Metall | 119 | Swissair Luftfracht: Mit neuem Fluggerät zu Ihren Diensten | 77 |
| Non Wovens | | Die Bedeutung der leichten Nutzfahrzeuge | 80 |
| Non-Woven-Produkte nach dem aerodynamischen System | 163 | Das Palettieren von Paketen – gelöst! | 78 |
| Schaumimprägnierung | 47 | Der Spediteur – Ihr Partner | 79 |
| Evaluationen von Vliesen für bestimmte Einsätze | 412 | Sevel: Ein europäisches Gemeinschaftswerk im Mezzogiorno | 81 |
| Personalvermittlung | | Unternehmensberatung/Betriebsorganisation | |
| Konstanten in der Ausbildung von Führungskräften | 159 | Beratung der Textilmaschinen-Industrie | 353 |
| Personalberatung – jetzt zweckmässiger denn je | 210 | Erfahrungen aus der Sicht eines EDV-Anwenders | 402 |
| Wo finde ich die ideale Stelle? | 157 | Leistungsprämie Weberei mit Hilfe von Uster Loomdata | 358 |
| Die Suche nach den Besten | 161 | Rationalisieren mittels Planung | 356 |
| Prüfinstrumente und Qualitätskontrolle | | Transportgeräte und Lagersysteme im Bereich des Webereivorwerks, der Weberei, der Wirkerei und Färberei | 361 |
| Computer-Qualitätskontrolle für Textilelektronikgeräte | 228 | Unternehmensberater: Wer die Wahl hat, hat die Qual | 359 |
| Vollautomatischer Drehungsprüfer entdeckt jede Ungleichmässigkeit im Garn | 229 | Verpackung (Swisspack) | |
| Farbmetrik: Ein guter Schritt vorwärts mit dem Spektral- photometer Datacolor 3880 | 232 | Swisspack-Neuheiten für rationelle Textilkennzeichnung | 46 |
| Die sichere Bestimmung der Faserfeinheits-Verteilung von Wollfasern | 274 | Vorhänge/Gardinen | |
| Untersuchung verschiedener Garndrehungsprüfverfahren auf ihre Prüfgenauigkeit | 17 | Bericht über die Schweiz. Gardinenindustrie | 268 |
| Wie man Einstellfehler bei der Kardenregulierung vermeidet | 367 | Firmenportrait der Schweizerischen Gesellschaft für Tüllindustrie AG, 9542 Münchwilen | 269 |
| Messgeräte für die Textilindustrie | 229 | Vorwerke | |
| Recycling in der Textilindustrie | | Flexibilität in der Spulerei durch Mayer-Coner | 16 |
| Automatische Aufbereitung von Abgängen in der Spinnerei (recycling) | 237 | Webereitechnik | |
| Kosteneinsparung durch Recycling | 234 | Abblase-Absaug-Aggregat SP 100 | 195 |
| Thermotwin-Heatpipes in verfahrenstechnischen Anlagen, wie Textilbetrieben | 232 | Neue Bandwebmaschinen | 192 |
| Verwertung textiler Abfallstoffe | 235 | Neue Schweizer Bandwebmaschinen | 276 |
| Wärmerückgewinnung mit Wärmerohren | 232 | Positiv gesteuerte Kettablassvorrichtung «Kast 83» | 196 |
| Spinnereitechnik | | Kantendreher mit Längenausgleich | 275 |
| Die Längenkenwerte von Baumwollfasern | 202 | Luftdüsen-Webmaschinen im «Aufwind» | 188 |
| Neue Spinnverfahren – eine Übersicht | 146 | Feine und dichte Baumwollgewebe auf Projektilwebmaschinen | 191 |
| Neue Spinnverfahren – Zusammenfassung und Ausblick | 149 | Trends in the Design of Weaving Machines | 120 |
| Synthetics | | Günne-Luftdüsen-Webmaschine Air-Jet 2000 für Flachgewebe und Air-Jet F für Frottiergewebe | 193 |
| Junge Faser aus Ems | 346 | Die Ansprüche moderner Webmaschinen an die Webkette | 242 |
| Synthetische Filamentgarne für technische Anwendungen | 415 | Wirkerei-/Strickereitechnik | |
| Sport- und Freizeitmaschenstoffe aus Trevira und Dolan | 349 | Elektronik an der Flachstrickmaschine | 116 |
| Schlichten/Schlichtemittel/Schlichtmaschinen | | Intarsienware auf der Basis plattierter Abbildungen | 111 |
| Schlichtmaschine und Procomat | 448 | Kollektionsentwurf am Farbbildmonitor | 108 |
| Stand der Schlichtetechnik nach der ITMA 1983 | 441 | Das echte Kettelsystem: Autolinker | 151 |
| Schlichten von Synthetikgarnen aus der Sicht eines Faserherstellers | 450 | Fortschritte für die Praxis der Wirker und Stricker: | |
| Neue Sucker-Zettel-Schlichtmaschine | 451 | Nadeltechnologie von Groz-Beckert | 153 |
| | | Zubehör und Hilfsmittel | |
| | | Fasskippen – sicher – dosiert und schnell | 74 |
| | | Schussfadenspeicher mit Direktanschluss | 75 |
| | | Zwirnerei/Texturiertechnik | |
| | | Duospun, eine sinnvolle Alternative in der Kammgarnspinnerei | 42 |
| | | Texturierung von BCF-Teppichgarnen | 38 |

Marktberichte

| | |
|----------------------------|-----|
| Rohbaumwolle | 34 |
| Rohbaumwolle | 69 |
| Rohbaumwolle | 98 |
| Rohbaumwolle | 138 |
| Rohbaumwolle | 179 |
| Rohbaumwolle | 224 |
| Rohbaumwolle | 256 |
| Rohbaumwolle | 283 |
| Rohbaumwolle | 341 |
| Rohbaumwolle | 379 |
| Rohbaumwolle | 424 |
| Rohbaumwolle | 466 |
| Marktberichte Wolle/Mohair | 35 |
| Marktberichte Wolle/Mohair | 70 |
| Marktberichte Wolle/Mohair | 98 |
| Marktberichte Wolle/Mohair | 138 |
| Marktberichte Wolle/Mohair | 180 |
| Marktberichte Wolle/Mohair | 223 |
| Marktberichte Wolle/Mohair | 257 |
| Marktberichte Wolle/Mohair | 284 |
| Marktberichte Wolle/Mohair | 342 |
| Marktberichte Wolle/Mohair | 380 |
| Marktberichte Wolle/Mohair | 424 |
| Marktberichte Wolle/Mohair | 467 |
| Marktentwicklung Leinen | 425 |

Tagungen und Messen

| | |
|--|-----|
| Ausbildungskurse «für Lehrmeister und Vorgesetzte die Lehrlinge ausbilden» | 64 |
| ADT-Jahrestagung 1983 | 94 |
| Ausbildungskurse in Bern und Zürich | 252 |
| ATF-Tagung in Köln | 374 |
| Generalversammlung des Gesamtverbandes der Schweizerischen Bekleidungsindustrie | 281 |
| Neue Impulse für den Detailhandel | 132 |
| Der Umweltschutz und das Erdgas | 421 |
| «Die überseeischen Industrieländer als Absatzmärkte der Schweizer Exportindustrie» | 459 |
| Schweiz. Verband der Geotextilfachleute (SVG) | 29 |
| Internationale Herren-Mode-Woche und Internationale Jeans-Messe setzen klare Konturen | 29 |
| Die Zukunft der Schweizer Industrie: Anpacken statt abwarten! | 58 |
| Informationstagungen in Zürich | 94 |
| ITMA '83 Milano 10.-19. Oktober 1983 | 282 |
| Die Entwicklungsgeschichte der IGEDO | 372 |
| XXVIII. Kongress der Internationalen Föderation von Wirkerei- und Strickerei-Fachleuten | 94 |
| Pauschalflugreise zum XXVIII. Kongress IFWS nach England | 218 |
| XXVIII. Kongress der Internationalen Föderation von Wirkerei- und Strickerei-Fachleuten in England | 464 |
| Ertragsorientierte Lohnpolitik sichert Arbeitsplätze, GV VATI | 219 |
| Frühjahrstagung IFWS Landesektion Schweiz und Vorarlberg | 251 |
| 16. Sperry Univac Herbsttagung in Zürich: Schweiz muss sich international stärker engagieren | 28 |
| Seminar für Vorgesetzte | 218 |
| Sperry Herbsttagung 1983 | 282 |
| Sperry – für den Benutzer da | 373 |
| Nachmittags-Veranstaltung der Schweizer Sektion des «Textile Institute» | 421 |
| Erste gemeinsame Tagung von VDF, VTCC und ADT | 219 |
| VSTI als Sponsor der Sporthilfe | 281 |
| VATI-Tagung über Nachwuchsförderung und Lehrlingsausbildung | 463 |
| Zur Geschichte des Wasserbaus | 64 |
| Wirtschaft und Währung | 92 |

Geschäftsberichte

| | |
|--|-----|
| Beldona Holding AG | 95 |
| Jahresbericht 1982 der Baumann Weberei und Färberei AG, Langenthal | 177 |
| Lindauer Dornier GmbH: 1982 gut beschäftigt | 253 |
| Eskimo Textil AG, Pfungen | 133 |

Seite

| | |
|---|-----|
| Gessner AG, 8820 Wädenswil | 220 |
| H.E.C. Beteiligungs AG, Zwischenbericht über das Geschäftsjahr 1982 | 177 |
| Unveränderte Dividende der H.E.C. Beteiligungs AG | 253 |
| Viscosuisse Geschäftsbericht 1982 | 133 |
| Zimmerli mit gutem Geschäftsergebnis | 374 |

Firmennachrichten

| | |
|--|-----|
| Die 1-Tasten-Analysenwaagen | 32 |
| Automatisierungskonzeptionen bringen neue Impulse | 66 |
| Ein textiler archäologischer Fund | 340 |
| Herkunftsbezeichnung für Bekleidungswaren? | 30 |
| Benninger erweitert Angebotspalette | 135 |
| Benninger und Sucker vereinbaren Zusammenarbeit | 221 |
| Verschleiss-Schutzschicht auf Teilen aus Stahl, Buntmetallen, sowie Aluminium- und Magnesiumlegierungen | 423 |
| Drehspiegelleuchten | 68 |
| DHJ-Industries AG | 96 |
| Drehzahlmesser | 134 |
| Degussa-Textilchemie | 255 |
| Elektronische Zeiterfassung auf Mikrocomputer | 68 |
| Erdgas erneut im Vormarsch | 135 |
| Weiter zunehmender Erdgas-Bedarf | 379 |
| Theodor Fries & Co., A-6832 Sulz | 178 |
| Internationaler Firmenverbund im Textilnassveredlungs-Maschinenbau | 378 |
| Stilllegung der Spinnerei Glattfelden | 98 |
| Neuer HACOBA-Einspindler für Industrieaufmachung | 31 |
| Habasit AG, CH-4153 Reinach-Basel | 69 |
| Indupal – die neue Paletten-Generation | 178 |
| Leder-Rapplan-Putzwalzenreinigungsmaschine | 97 |
| Fusion Loring AG, Mettmensstetten mit Weisbröd | 422 |
| Zürcher AG, Hausen a/Albis | 283 |
| Zusammenarbeit der Gebrüder Müller AG und Otto Zeller AG | 423 |
| Befriedigendes Messegeschäft der Bekleidungsindustrie | 136 |
| System 580 – die neue Zeichenmaschinen-Generation von Nestler | 68 |
| Parallelrohre mit Selbstklebestreifen | 255 |
| Polyester-Schnellspinnanlage in Kenia in Betrieb | 377 |
| Schwachstellen der Pflegekennzeichnung | 30 |
| Lieben Sie Rückenschmerzen? – beim Arbeiten? | 33 |
| Riwi AG verlegte Konfektionsbetrieb in den Tessin | 136 |
| Rieter meldet Verkaufserfolg im OE-Sektor | 341 |
| Moderne OE-Spinnereianlage in der Schweiz mit neu entwickelten Rieter-Maschinen | 67 |
| Der schützende Stern-Stargard Fadenschutz | 135 |
| Optimierungssystem Sigmagyr-OSC 21 für Heizungs-, Lüftungs- und Klimaanlage | 221 |
| Sulzer-Konzern will Wettbewerbstätigkeit weiter steigern | 221 |
| Spindeln für modernes Spinnverfahren | 254 |
| Der zehntausendste Steinbock-Gabelstapler «Eurolift» lief vom Band | 378 |
| Sucotex-Universal – die Textilwalze mit hoher Chemikalien- und Temperaturbeständigkeit | 422 |
| Ein junges Unternehmen mit über 100jähriger Erfahrung: Sucker + Müller, Textilmaschinenfabrik, Mönchengladbach | 465 |
| Sulzer-Rüti: Neue Verkaufsorganisation | 97 |
| Erweitertes Testex-Dienstleistungsangebot – Umfassender Garnrundtest | 255 |
| Textilpflegezeichen mit und ohne Balken | 283 |
| Hoher Stand der Textilkennzeichnung | 379 |
| Bund unterstützt Textilforschung | 32 |
| Neuer Intarsien-Automat von Universal | 67 |
| Unsicherheit mit dem Tumbler | 32 |
| Sam. Vollenweider AG, Horgen | 65 |
| VISCOSUISSE bringt neues Webereigarn auf den Markt | 222 |
| Verkaufserfolg in USA | 255 |
| Viscosuisse-Marketingdirektor Franco Fähndrich tritt zurück | 67 |
| 100 Projektwebmaschinen für Taiwans Textilindustrie | 134 |
| Zusammenarbeit zwischen VSP Textil AG, Pfyn und Eskimo Textil AG, Pfungen | 341 |
| Zimmer baut neunte Polyesteranlage in Bursa | |

Mode

| | |
|---|-----|
| Die neuen Accessoires | 217 |
| «Design Inspirations», Frühjahr/Sommer 1984 | 28 |
| Design von Meisterhänden | 91 |
| DOB-Tendenzfarben Herbst/Winter 1984/85 | 176 |
| Flink – fit – frisch – mit Esprit | 131 |
| Ein Sommer in lässig interpretierter Eleganz | 176 |
| Esprit – Bummeln am Strand ohne Sonnenbrand? | 280 |
| Die Herbst-Zeitlosen von Esprit | 457 |
| Kleiderstoffkollektion von Christian Fischbacher und Co. AG | 457 |
| Hanro Lingerie | 91 |
| Farbtendenzen – Sommer 1984 | 175 |
| HAKA-Tendenzfarben, Herbst/Winter 1984/85 | 176 |
| Die Herren-Bekleidung wird farbiger | 458 |
| Mode in Schurwolle – unkonventionelle Innovationen | 27 |
| Pariser Haute Couture-Kollektionen für Winter 1983/84 | 370 |
| Modetrends Saison Herbst/Winter 1983 | 279 |
| Hochsommer 84 in Naturfasern | 280 |
| Nylsuisse- und Tersuisse-Jersey für Sport- und Freizeitbekleidung | 456 |
| Aktiv-Sportbekleidung 1984 | 371 |
| Tersuisse-Krawatten | 132 |
| Tersuisse oder Nylsuisse in der Baumwollweberei | 340 |
| DOB-Tendenzfarben Frühjahr/Sommer 1985 | 421 |

Splitter, Poesie und Prosa

| | |
|---------------------------------|-----|
| Zwei Millionen Maschinenmaschen | 136 |
|---------------------------------|-----|

Jubiläum

| | |
|--|-----|
| Zentralverband Schweizerischer Arbeitgeber-Organisationen | 253 |
| 50 Spitzen-Designer unter einem Dach | 95 |
| Max Honegger, 65jährig | 376 |
| Interstoff feiert 50. Jubiläum | 375 |
| Helmut Makowitzki, Text. Ing. SVT/VDI 50jährig | 465 |
| «Millo» – Emil Naef wird 75jährig | 222 |
| Fritz Steinemann 75 Jahre | 29 |
| 125 Jahre Seidenweberei E. Schubiger & Cie. AG Schweiz. Seidengazefabrik AG, CH-9425 Thal SG | 222 |
| 25 Jahre Sulzer Morat GmbH | 375 |
| | 422 |

In memoriam

| | |
|-----------------------------|-----|
| † Ernst Gucker zum Gedenken | 466 |
| † Günter B. Rückl | 33 |
| † Dr. Josef Weibel | 222 |

IFWS

| | |
|--|-----|
| Jahresbericht 1982 | 142 |
| Jahresbericht des Internationalen Sekretariates Geschäftsjahr 1982/83 (1. 9. 82 – 31. 8. 83) | 426 |
| Einladung: Landesversammlung und Frühjahrstagung | 72 |

STF – Schweizerische Textilfachschule

| | |
|--|-----|
| Abschlussfeier der STF-St. Gallen «Am Wissen trägt niemand schwer» | 187 |
| Besuchstag der Schweiz. Textilfachschule | 141 |
| Zum Besuchstag 1983 an der Schweizerischen Textilfachschule (STF), Wattwil | 225 |
| Diplomfeier der Schweizerischen Textilfachschule | 103 |
| Diplomfeier der Schweizerischen Textilfachschule | 286 |
| Interessante Fachtagung an der STF | 106 |

| | |
|--|-----|
| 11. Generalversammlung der Genossenschaft Schweizerische Textilfachschule (STF) in Wattwil | 259 |
| STF-Kaderschulung St. Gallen | 345 |
| Prüfung bestanden – Gedanken zum Wiedereinstieg in die textile Praxis | 103 |
| Seminar: Kosten und Qualität | 141 |
| Skitag der Schweiz. Textilfachschule | 142 |
| Couleurball und Textiliaball der «Textilia» Wattwil | 289 |
| Dipl. Ing. E. Wegmann – 20 Jahre Direktor der STF | 258 |

SVF

| | |
|-----------------------------------|-----|
| TWA-Kurse Winter 1983/84 | 186 |
| TWA-Kurse Winter 1983/84 | 225 |
| Voranzeige TWA-Kurse Winter 83/84 | 260 |

SVT

| | |
|--|-----|
| Weiterbildungskurse 1982/83 | |
| 6. Material- und Webwarenkunde für Verkaufspersonal im Detailhandel | 36 |
| 7. Einführung in die Zwei-Phasen-Webtechnologie Saurer 500 | 36 |
| Voranzeige: SVT-Generalversammlung 1983 | 72 |
| Weiterbildungskurse 1982/83 | |
| 8. Synthetische Filamentgarne, moderne Technologie, Anwendungen | 72 |
| Weiterbildungskurs Nr. 2, 19. 11. 82 | 100 |
| Weiterbildungskurs Nr. 3, 21. 1. 83 | 100 |
| Weiterbildungskurs Nr. 4, 28. 1. 83 | 100 |
| Weiterbildungskurs Nr. 7, 11. 3. 83 | 140 |
| Protokoll der 9. Generalversammlung vom 8. April 1983 | 180 |
| Weiterbildungskurs Nr. 5, vom 18. 2. 1983 | 184 |
| Weiterbildungskurs Nr. 8, vom 18. 3. 1983 | 184 |
| Weiterbildungskurs Nr. 9, vom 24. 6. 1983, Pflegekennzeichnung von Textilien – Waschen von Textilien | 186 |
| SVT-Weiterbildungskurs Nr. 9, vom 24. 6. 83 | 285 |
| Weiterbildungskurse 1983/84 | |
| 1. Seide – von der Raupe bis zum Stoff | 344 |
| Weiterbildungskurse 1983/84 | |
| 2. Gesund in die Zukunft! | 344 |
| Weiterbildungskurse 1983/84 | |
| Gesund in die Zukunft | 381 |
| 3. Material- und Webwarenkunde für Fachexperten der Textilbranche sowie Verkaufspersonal im Detailhandel | 381 |
| 4. Neues von der ITMA 83 | 381 |
| Weiterbildungskurse 1983/84 | |
| 5. Fadenbrüche – was kosten sie den Betrieb? | 425 |
| Weiterbildungskurs Nr. 1 | |
| Seide – von der Raupe bis zum Stoff | 468 |
| Weiterbildungskurs Nr. 2 | |
| Gesund in die Zukunft | 470 |

Literatur

| | |
|--|-----|
| Jahrbuch für die Bekleidungsindustrie 1983 | 99 |
| «Die Geschichte der Datenverarbeitung» von Robert Weiss | 468 |
| Die Geschichte der Gewässerkorrekturen und der Wasserkraftnutzung in der Schweiz | 342 |
| Viersprachiges Handbuch der Baumwollstoffe | 285 |
| Das Nählexikon löst alle Nähprobleme | 71 |
| Verbesserung der Rahmenbedingungen eine Notwendigkeit | 258 |
| Taschenbuch für die Textilindustrie 1983 | 71 |
| Zeit ist Geld | 139 |

Herausgeber

**Schweizerische Vereinigung von
Textilfachleuten (SVT), Zürich**

Redaktion

Max Honegger, Chef-Redaktor
Paul Bürgler, Redaktor

Beratender Fachausschuss

Prof. Dr. P. Fink, EMPA, St. Gallen;
a. Prof. Dr. E. Honegger, ETH, Zürich;
Prof. H. W. Krause, ETH, Zürich;
Dir. E. Wegmann, Schweiz. Textilfachschule, Wattwil;
Anton U. Trinkler, Pfaffhausen; Paul Bürgler, Laupen ZH

Adresse für redaktionelle Beiträge

«mittex», Mitteilungen über Textilindustrie
Seegartenstrasse 32, 8810 Horgen, Telefon 01 725 66 60

Abonnemente und Adressänderungen

Administration der «mittex»
Sekretariat SVT, Wasserwerkstrasse 119, 8037 Zürich
Telefon 01 362 06 68
Abonnement-Bestellungen werden auf jedem Postbüro
entgegengenommen

Abonnementspreise

Für die Schweiz: jährlich Fr. 56.–
Für das Ausland: jährlich Fr. 68.–

Annoncenregie

Orell Füssli Werbe AG, Postfach, 8022 Zürich
Telefon 01 251 32 32
Inseraten-Annahmeschluss: 25. des Vormonats
und für Stelleninserate: 4. des Erscheinungsmonats

Druck und Spedition

Neue Druckerei Speck AG, Poststrasse 18, 6301 Zug

Geschäftsstelle

Sekretariat SVT, Wasserwerkstrasse 119, 8037 Zürich
Telefon 01 362 06 68, Postcheck 80-7280

Inhalt

| | |
|---|----|
| Mittex Lupe | 1 |
| Prognosen | 1 |
| Brandschutz und Versicherungen | 1 |
| Erstellen eines Brandschutz-Dispositivs | 1 |
| Versuche zur Früherkennung von Bränden an brennenden Webstühlen | 3 |
| Sachschäden – Gefahr für die Unternehmung | 6 |
| Technische Versicherungen | 7 |
| Bewährung von automatischen Brandmeldeanlagen in der Praxis | 11 |
| BREVO/düperthal Sicherheitszelle für Gasflaschen | 14 |
| Einige Überlegungen im Hinblick auf das Inkrafttreten des BVG | 14 |
| Vorwerke | 16 |
| Flexibilität in der Spulerei durch Mayer-Coner | 16 |
| Prüfinstrumente und Qualitätskontrolle | 17 |
| Untersuchung verschiedener Garndrehungsprüfverfahren auf ihre Prüfgenaugkeit | 17 |
| Technik | 20 |
| Eine neue Fachmaschine mit Präzisionswicklung | 20 |
| Betriebsreportage | 21 |
| Fritz Landolt AG: Fest auf zwei Beinen | 21 |
| Volkswirtschaft | 23 |
| Stark spezialisierte Schweizer Exportbranchen | 23 |
| Teure Arbeitslosigkeit | 23 |
| Hohe Schweizer Forschungsausgaben | 23 |
| Die Hauptprobleme der heutigen AHV | 24 |
| Wirtschaftspolitik | 25 |
| Der Währungsfonds im Kreuzfeuer | 25 |
| Mode | 27 |
| Mode in Schurwolle – unkonventionelle Innovationen «Design Inspirations», Frühjahr/Sommer 1984 | 27 |
| Tagungen und Messen | 28 |
| 16. Sperry Univac Herbsttagung in Zürich: Schweiz muss sich international stärker engagieren | 28 |
| Internationale Herren-Mode-Woche und Internationale Jeans-Messe setzen klare Konturen | 29 |
| Schweiz. Verband der Geotextilfachleute (SVG) | 29 |
| Jubiläum | 29 |
| Fritz Steinemann 75 Jahre | 29 |
| Firmennachrichten | 30 |
| Herkunftsbezeichnung für Bekleidungswaren? | 30 |
| Lieben Sie Rückenschmerzen? – beim Arbeiten? | 30 |
| Neuer HACOBA-Einspindler für Industrieaufmachung | 31 |
| Die 1-Tasten-Analysenwaagen | 32 |
| Sam. Vollenweider AG, Horgen | 32 |
| Neuer Intarsien-Automat von Universal | 32 |
| Riwil AG verlegte Konfektionsbetrieb in den Tessin | 33 |
| In memoriam | 33 |
| † Günter B. Rückl | 33 |
| Marktberichte | 34 |
| Rohbaumwolle | 34 |
| Wolle/Mohair | 35 |
| SVT | 36 |
| Weiterbildungskurse 1982/83 | |
| 6. Material- und Webwarenkunde für Verkaufspersonal im Detailhandel | 36 |
| 7. Einführung in die Zwei-Phasen-Webtechnologie | |
| Saurer 500 | 36 |



Die AGMüller Jacquard-
und Schaftpapiere
sind Schweizer Qualitäts-
produkte.

Das Sortiment umfasst
eine Vielfalt von Papier-
und Plastikbänder,
hergestellt in höchster
Präzision.

Aktiengesellschaft
Müller + Cie.
8212 Neuhausen
Telefon 053 2 11 21
Telex 76 460